

### Yo no sé que me han hecho tus ojos (1931)

Paroles et musique de Francisco Canaro

Yo no sé si es cariño el que siento,  
yo no sé si sera una pasión,  
solo sé que al no verte una pena  
va rondando por mi corazón...  
Yo no sé que me han hecho tus ojos  
que al mirarme me matan de amor,  
yo no sé que me han hecho tus labios  
que al besar mis labios, se olvida el dolor.

Tus ojos para mí  
son luces de ilusión,  
que alumbra la pasión  
que albergo para tí.  
Tus ojos son destellos  
que van reflejando  
ternura y amor.  
Tus ojos son divinos  
y me tienen preso  
en su alrededor.  
Tus ojos para mí  
son el reflejo fiel  
de un alma que al querer  
querrá con frenesí,  
que con fè me guíaran  
por un sendero  
de esperanzas y esplendor  
porque sus ojos son, mi amor!

Yo no sé cuántas noches de insomnio  
en tus ojos pensando pasé;  
pero sé que al dormirme una noche  
con tus ojos pensando soñé...  
Yo no sé que me han hecho tus ojos  
que me embrujan con su resplandor,  
solo sé que yo llevo en el alma  
tu imagen marcada con el fuego de amor.

### Je ne sais ce que m'ont fait tes yeux

Traduction de Fabrice Hatem

Je ne sais si c'est de l'amour ce que je ressens  
Je ne sais si cela s'appelle une passion,  
Je sais seulement que quand je ne te vois pas  
La tristesse rôde dans mon cœur...  
Je ne sais ce que m'ont fait tes yeux  
Dont le regard me tue d'amour,  
Je ne sais ce que m'ont fait tes lèvres  
Qui en baisant mes lèvres, font oublier la douleur

Tes yeux pour moi  
Sont des lumières de bonheur  
Qui allument la passion  
Que je ressens pour toi.  
Tes yeux sont des miroirs  
Qui reflètent  
La tendresse et l'amour  
Tes yeux sont divins  
Et me tiennent prisonniers  
Près de toi.  
Tes yeux pour moi  
Sont les reflets fidèles  
D'une âme qui dans l'amour  
Aime avec frénésie.  
Et toujours me guideront  
Sur un chemin  
D'espérance et de splendeur  
Parce tes yeux sont, mon amour !

Je ne sais combien de nuits d'insomnie  
J'ai veillé en pensant à tes yeux.  
Je sais seulement qu'en m'endormant une nuit  
Près de tes yeux précieux, j'ai vécu un rêve  
Je ne sais ce qu'ont fait tes yeux  
Qui m'ensorcèlent de leur splendeur  
Je sais seulement que dans mon âme  
Ton image est gravée par le feu de l'amour.